



**DYREKTOR
TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**

Warszawa, dnia 04 sierpnia 2015r.

TDT.H1-1003-20900-791/15

DECYZJA

Na podstawie art. 70h ust. 1 ustawy z dnia 20 czerwca 1997 r. – Prawo o ruchu drogowym (Dz. U. z 2012 r. poz. 1137, z późn. zm.) oraz art. 104 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2013 r. poz. 267, z późn. zm.) Dyrektor Transportowego Dozoru Technicznego:

wydaje świadectwo homologacji „Zawiadomienie”

nr E20 91R-00 1569

„Zawiadomienie” o udzieleniu homologacji stanowi załącznik do niniejszej decyzji.

UZASADNIENIE

Decyzja niniejsza zgodna jest z wnioskiem strony, dlatego też zgodnie z art. 107 § 4 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego odstępuje się od uzasadnienia.

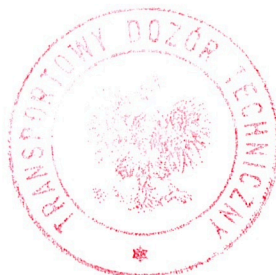
POUCZENIE

Zgodnie z art. 130 § 4 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego, decyzja podlega wykonaniu przed upływem terminu wniesienia odwołania, gdyż jest zgodna z żądaniem strony.

Od niniejszej decyzji służy odwołanie do Ministra Infrastruktury i Rozwoju za pośrednictwem Dyrektora Transportowego Dozoru Technicznego ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia.

Otrzymuje:

1. Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych WAŚ
Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska
-za potwierdzeniem odbioru
2. a/a



DYREKTOR
p.o.
Andrzej Kolasa



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED
ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED
ODMOWY UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL REFUSED
COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
APPROVAL WITHDRAWN
OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

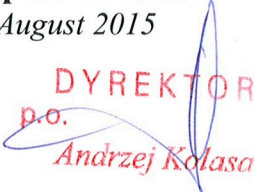


typu światła bocznego pozycyjnego na podstawie **Regulaminu EKG nr 91.**
*of a type of side-marking lamp pursuant to **ECE Regulation No. 91.***

Nr homologacji: **E20 91R-00 1569**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- | | | |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka światła bocznego pozycyjnego:
<i>Trade name or mark of the side-marking lamp:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu światła bocznego pozycyjnego przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of side-marker lamp:</i> | W128 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ
Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 21.04.2015 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data protokołu z badań :
<i>Date of test report:</i> | 22.06.2015 |
| 8 | Numer protokołu z badań :
<i>Number of test report:</i> | 0384/ZBH/15/1 |
| 9 | Skrótowny opis:
<i>Concise description:</i>
Barwa źródła światła:
<i>Colour of light emitted:</i> | żółta samochodowa
amber |

	Liczba i kategoria żarówek:	4 × niewymienne LED, 12V 0,4W, 24V 0,7W, połączone szeregowo-równolegle
	<i>Number and category of filament lamp(s):</i>	4 × non-replaceable LED, 12V 0,4W, 24V 0,7W, connected in series and parallel
	Moduł źródła światła:	nie
	Light source module:	No
	Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:	nie dotyczy
	Light source module specific identification code:	N/A
	Tylko do montażu na wysokości mniejszej lub równej 750 mm ponad ziemią:	nie
	<i>Only for limited mounting height equal to or less than 750 mm above the ground:</i>	no
	Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują):	wg rysunku
	<i>Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:</i>	according to the drawing
	Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:	
	(a) jako część lampy:	tak
	(b) jako osobne urządzenie	nie
	<i>Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:</i>	
	(a) <i>Being part of the lamp: yes/no/not applicable</i>	yes
	(b) <i>Being not part of the lamp: yes/no/not applicable</i>	no
	Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:	12V/24V
	<i>Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable Intensity control:</i>	
	Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):	nie dotyczy
	Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):	N/A
10	Położenie znaku homologacji:	na kloszu
	<i>Position of approval mark:</i>	on the lens
11	Powód (powody) rozszerzenia:	nie dotyczy
	<i>Reason(s) for the extension (if applicable):</i>	N/A
12	Homologacji:	udzielono
	<i>Approval:</i>	granted
13	Miejscowość:	WARSZAWA
	<i>Place:</i>	WARSAW
14	Data:	04 sierpnia 2015 r.
	<i>Date:</i>	04th of August 2015
15	Podpis:	
	<i>Signature:</i>	
16	Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:	
	<i>The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.</i>	
	1. Opis techniczny z rysunkiem	
	<i>Technical description with drawing</i>	
	2. Protokół z badań homologacyjnych nr:	0384/ZBH/15/1
	<i>Test report No:</i>	





TDT.H1-1003-20899-788/15

DECYZJA

Na podstawie art. 70h ust. 1 ustawy z dnia 20 czerwca 1997 r. – Prawo o ruchu drogowym (Dz. U. z 2012 r. poz. 1137, z późn. zm.) oraz art. 104 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2013 r. poz. 267, z późn. zm.) Dyrektor Transportowego Dozoru Technicznego:

wydaje świadectwo homologacji „Zawiadomienie”

nr E20 3R-02 1567

„Zawiadomienie” o udzieleniu homologacji stanowi załącznik do niniejszej decyzji.

UZASADNIENIE

Decyzja niniejsza zgodna jest z wnioskiem strony, dlatego też zgodnie z art. 107 § 4 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego odstępuje się od uzasadnienia.

POUCZENIE

Zgodnie z art. 130 § 4 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego, decyzja podlega wykonaniu przed upływem terminu wniesienia odwołania, gdyż jest zgodna z żądaniem strony.

Od niniejszej decyzji służy odwołanie do Ministra Infrastruktury i Rozwoju za pośrednictwem Dyrektora Transportowego Dozoru Technicznego ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia.

Otrzymuje:

1. Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych WAŚ
Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska
-za potwierdzeniem odbioru
2. a/a



DYREKTOR
p.o.
Andrzej Kołasa



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI

APPROVAL GRANTED

~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~

~~APPROVAL EXTENDED~~

~~ODMOWY UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~

~~APPROVAL REFUSED~~

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~

~~APPROVAL WITHDRAWN~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~

~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu urządzenia odblaskowego na podstawie **Regulaminu EKG nr 3.**
of a type of retro-reflecting device pursuant to ECE Regulation No. 3.

Nr homologacji: **E20 3R-02 1567**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- | | | |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
<i>Trade name or mark of the device:</i> | W128 |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of device:</i> | WAŚ |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ
Józef i Leszek WAŚ Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
<i>N/A</i> |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 21.04.2015 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting
approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report:</i> | 22.06.2015 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report:</i> | 0384/ZBH/15/1 |

- 9 Skrótowy opis:
Concise description: **klasa IA**
class IA
- Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:
In isolation /part of assembly of devices: **jako część zestawu**
part of assembly of devices
- Barwa światła:
Color of light emitted: **żółta samochodowa**
amber
- Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu:
Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle: **nie**
no
- Geometra instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:
Geometrical conditions of installation and relating variations if any: **wg rysunku**
according to the drawing
- 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark: **na powierzchni odblaskowej**
on the retro-reflective surface
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable): **nie dotyczy**
N/A
- 12 Homologację:
Approval: **udzielono**
granted
- 13 Miejscowość: WARSZAWA
Place: *WARSAW*
- 14 Data: **04 sierpnia 2015 r.**
Date: *04th of August 2015*
- 15 Podpis:
Signature: 
DYREKTOR
p.o.
Andrzej Kolasa
- 16 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:
1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: **0384/ZBH/15/1**
Test report No:



OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA BOCZNA
ARTICLE: SIDE POSITION ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 128
TYPE MARKING: W 128



3 R 0 2 1 5 6 7

9 1 R 0 0 1 5 6 9

ŚWIATŁA: pozycyjne boczne - SM1
urządzenie odbłaskowe - IA

LAMPS: side position - SM1
retroreflecting device - IA

MATERIAŁY:

KLOSZ: - PMMA żółty samochodowy

KORPUS: - ABS czarny lub ABS biały

ZAWIAS: - PP czarny lub EPDM + PP czarny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MATERIALS:

LENS: - PMMA amber

BODY: - ABS black or ABS white

HOLDER: PP black or EPDM + PP black

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

4xLED 12V 0,4W i 24V 0,7W (połączone szeregowo - równolegle)

LIGHT SOURCES:

4xLED 12V 0,4W and 24V 0,7W (connected in series and parallel)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI

THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ZAŁĄCZNIK NR 1

ANNEX No. 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0384/ZBH/15/1

TO THE TEST REPORT No. 0384/ZBH/15/1

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)
zespolonych pozycyjnych bocznych typu W128

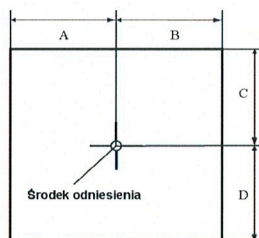
Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06) of side-marker grouped lamps type W128

Producent:
Manufacturer

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa**

Liczba stron:
Number of pages:

1



E20 3R 021567
91R 001569

Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Pozycyjne boczne SM1 (pionowa pozycja montażu) Side-marker SM1 (vertical position)	20	20	2,5	2,5
Pozycyjne boczne SM1 (pozioma pozycja montażu) Side-marker SM1 (horizontal position)	2,5	2,5	20	20

Koniec załącznika
End of annex

sporządził:
compiled by:

Kalisz M.

dr inż. Małgorzata Kalisz, adiunkt

autoryzował:
authorised by:

P. Kaźmierczak

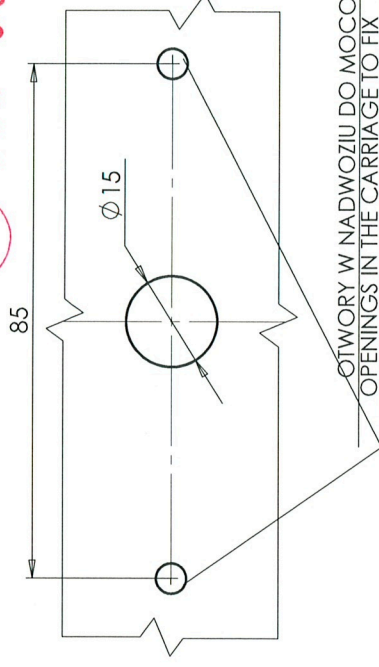
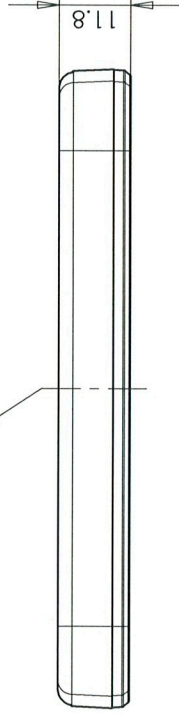
dr inż. Piotr Kaźmierczak



LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA BOCZNA TYPU W128
 SIDE POSITION ASSEMBLY LAMP TYPE W128

E20 3R 021567
 91R 001569

OŚ ODNIESIENIA
 AXIS OF THE REFERENCE

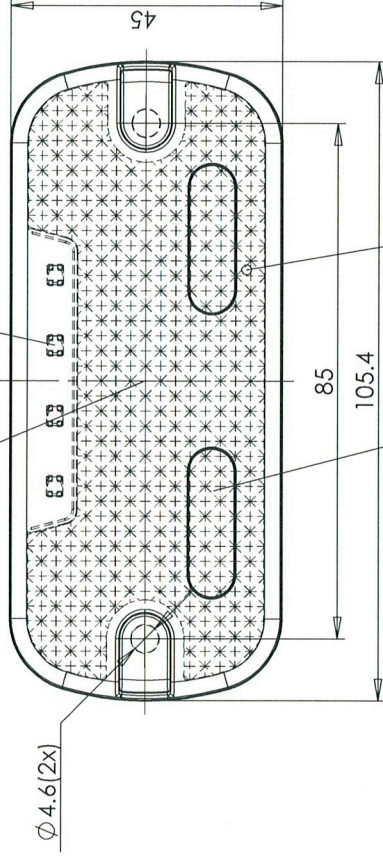


OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
 OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX

ŚWIATŁO POZYCYJNE BOCZNE
 KŁOSZ BARWY ŻÓŁTEJ SAMOCHODOWEJ
 SIDE POSITION LAMP
 LENS COLOUR AMBER
 4 x LED

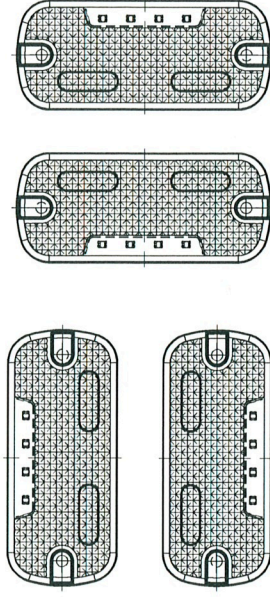
OŚ ODNIESIENIA
 AXIS OF THE REFERENCE

ŚRODEK ODNIESIENIA
 CENTER OF THE REFERENCE



MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
 PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

URZĄDZENIE ODBLASKOWE BARWY ŻÓŁTEJ SAMOCHODOWEJ
 RETROREFLECTING DEVICE LENS COLOUR AMBER



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJEJŹDZIE
 W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
 THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
 IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

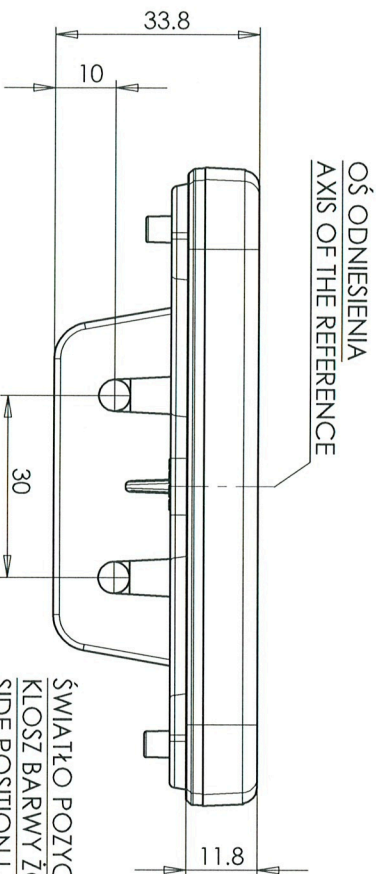
ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V 0.4W 24V 0.7W
 LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V 0.4W 24V 0.7W

GODZIKOWICE 22-04-2015

LAMPA ZESPOLONA POZYCZYJNA BOCZNA TYPU W128

SIDE POSITION ASSEMBLY LAMP TYPE W128

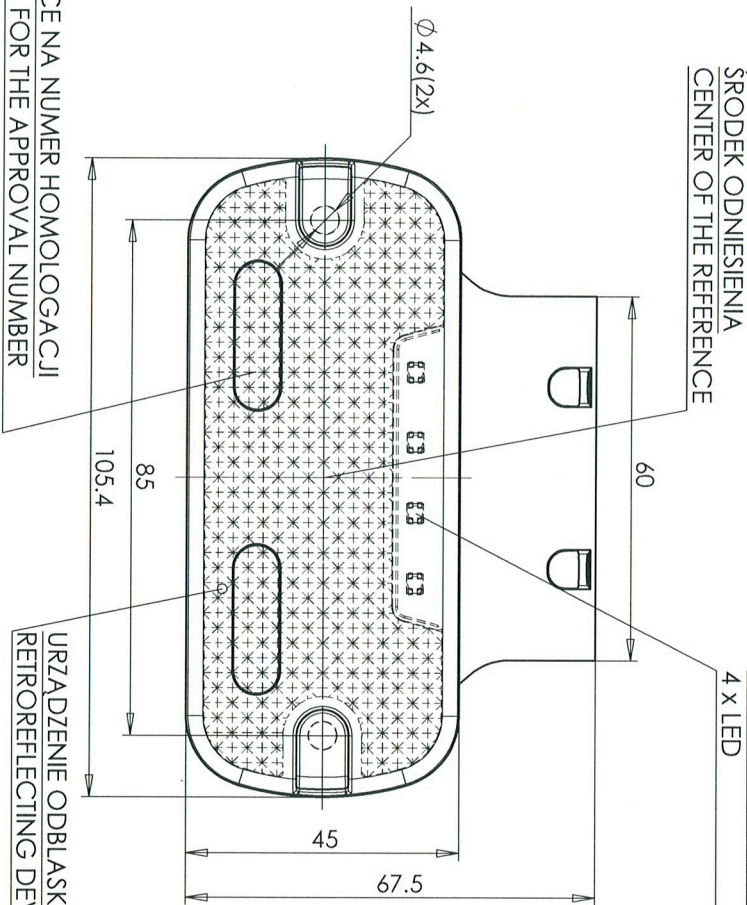
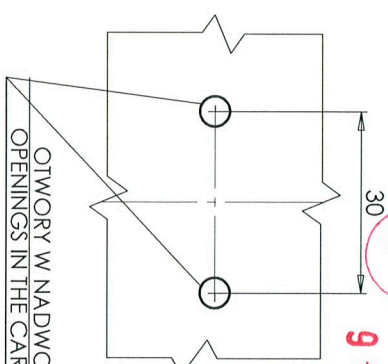
E20 **3R 021567**
91R 001569



ŚWIATŁO POZYCZYJNE BOCZNE
KŁOSZ BARWY ŻÓŁTEJ SAMOCHODOWEJ
SIDE POSITION LAMP
LENS COLOUR AMBER

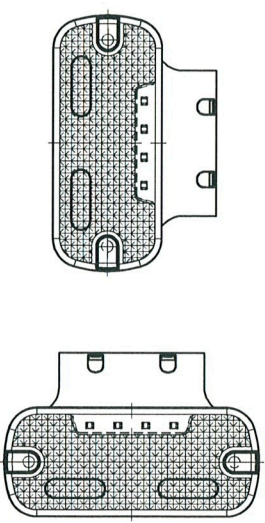
4 x LED

OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE



MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

URZĄDZENIE ODBŁASKOWE BARWY ŻÓŁTEJ SAMOCHODOWEJ
RETROREFLECTING DEVICE LENS COLOUR AMBER



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJEŹDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V 0,4W 24V 0,7W

LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V 0,4W 24V 0,7W

GODZIKOWICE 22-04-2015